



## MULTIHERRAMIENTA PARA ENCENDER FUEGO

### INSTRUCCIONES

Spanish – es  
Modelo n.º Z5A18

Gracias por adquirir la MULTIHERRAMIENTA PARA ENCENDER FUEGO ZIPPO® ("El producto"). **LEA TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES** antes de usar el Producto por primera vez. El uso inadecuado de este Producto puede provocar daños en el mismo, pellizcos en la mano, cortes o lesiones corporales graves, de los cuales usted será responsable ("Comprador"), no Zippo Manufacturing Company ("Zippo").

Si tiene algún problema con su funcionamiento, NO lo devuelva a la tienda. En su lugar, los consumidores de EE. UU. deben comunicarse con el Servicio de atención al consumidor de Zippo al 888-442-1932 o visitar [www.zippo.com](http://www.zippo.com).

**ADVERTENCIA:** Lea todas las instrucciones y advertencias de seguridad. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar daños en el Producto, pellizcos en las manos, cortes o lesiones corporales graves. Guarde estas instrucciones para futuras consultas.

### INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD

- Manténgala fuera del alcance de los niños.
- Las normativas sobre navajas cambian y varían según la ubicación. Usted es responsable de conocer y cumplir las leyes sobre navajas aplicables relacionadas con la posesión, el uso y el transporte del producto.
- Verifique la normativa local sobre incendios y las ordenanzas municipales para un uso seguro en su área.
- El fuego tiene temperaturas altas. Tenga mucha precaución.
- Preste atención en todo momento al entorno y a los demás para garantizar un uso seguro y adecuado del fuego.
- NUNCA deje el fuego desatendido, bajo ninguna circunstancia, durante su uso. Tenga siempre la máxima precaución.
- Las hojas de la navaja y de la sierra son extremadamente filosas y pueden causar lesiones graves. Manipule con cuidado.
- Las hojas de la navaja y de la sierra están diseñadas solo para aplicaciones de corte o aserrado. El uso para cualquier otro propósito constituye un mal uso del Producto.
- NO use las hojas de la navaja ni de la sierra como punzón, cincel, palanca, destornillador o arma.
- NO doble las hojas. Se pueden romper si se doblan y provocar una lesión corporal.
- NO use las dos hojas al mismo tiempo. Solo use una hoja a la vez.
- Cierre o cubra las cuchillas cuando no las use
- NO intente desarmar el Producto para limpiarlo o modificarlo de ninguna manera. Eso anulará la garantía.
- Limpie y lubrique el Producto con frecuencia, incluidas las hojas de la navaja y de la sierra y los puntos de pivote del plegado. Mantenga los puntos de pivote libres de residuos.
- Verifique las regulaciones y los estatutos locales para un uso seguro en su área.

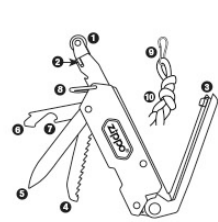
### PRECAUCIÓN:

- Este Producto contiene una o más hojas afiladas o puntos de pellizco. Tenga cuidado al usarlo.

- La rueda de fricción del pedernal produce chispas CALIENTES. Trate este producto con la misma precaución que tendría con cualquier dispositivo para encender fuego.
- NO lo use en espacios cerrados, cerca de gases inflamables nisuperficies que NO tenga la intención de quemar.
- Siga todas las advertencias e instrucciones del fabricante sobre el uso de cualquier producto utilizado para encender fuego.

### DESCARGO DE RESPONSABILIDAD:

- Zippo no se hace responsable ante ningún daño que usted o cualquier tercero pueda sufrir como resultado del uso o mal uso de este Producto.



### INSTRUCCIONES DE USO

#### Apertura de las hojas de la navaja y de la sierra

- Inserte la uña o una herramienta pequeña en las aberturas en el lateral del Producto para abrir una hoja. (Fig. A)
- Cierre las hojas cuando no las use.

#### Rallador de yesca

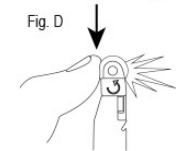
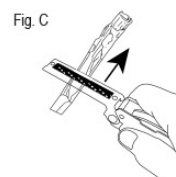
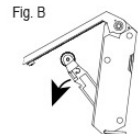
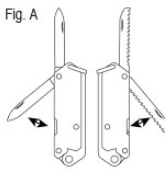
- Doble el rallador hasta que el brazo esté completamente extendido. (Fig. B)
- Con los dientes del rallador mirando hacia abajo, aplique una presión firme sobre el palo y deslice el rallador hacia afuera para crear virutas. Repita según sea necesario. (Fig. C)

**SUGERENCIA:** para obtener mejores resultados, use palos secos para crear virutas ya que serán más fáciles de raspar y prender.

#### Uso de la rueda de fricción

- Con el rallador de yesca mirando hacia arriba, gire para abrirlo hasta que el brazo esté completamente extendido.
- Abra la rueda de fricción del pedernal en sentido contrario hasta que el brazo esté completamente extendido.
- Cierre el rallador de yesca..
- Con el dedo, gire la rueda del pedernal en la dirección indicada por las flechas para generar chispas. (Fig. D)

1. Rueda de fricción
2. Almacenamiento del pedernal doble
3. Rallador de yesca
4. Hoja de sierra de doble dentado
5. Hoja de cuchilla
6. Destornillador plano
7. Abrebotellas
8. Presilla para cordón
9. Clip
10. Paracord para fuego



**NOTA:** La rueda de fricción es direccional y genera la máxima chispa cuando se gira como indican las flechas. Si no se genera chispa, compruebe que la rueda gire bien o sustituya el pedernal viejo o desgastado como se indica a continuación.

- Encienda la yesca según sea necesario.
- Cierre la rueda de fricción siguiendo los pasos anteriores de forma inversa.

### Sustitución del pedernal de la rueda de fricción

- Extienda la rueda de fricción como se describe en la sección Uso de la rueda de fricción.
- Use los dedos para retirar por completo el tubo tirando de la rueda de fricción.
- Ponga la rueda boca abajo y afloje el tornillo con los dedos, con un destornillador de cabeza plana o con una moneda delgada.
- Retire el tornillo y saque el pedernal gastado.
- Introduzca el nuevo pedernal Zippo en el tubo.

**SUGERENCIA:** para obtener el mejor rendimiento, solo use pedernales Zippo genuinos.

- Vuelva a colocar el tornillo y apriételo.
- Vuelva a insertar el tubo de la rueda de fricción en el brazo.

**NOTA:** Asegúrese de introducir el tubo con la muesca de alineación hacia las hojas de la navaja/sierra. El brazo de la rueda de fricción y el rallador de yesca no se cerrarán por completo si el tubo se inserta al revés.

- Asegúrese de que la carcasa de la rueda de fricción esté completamente asentada contra el brazo.

**SUGERENCIA:** guarde hasta dos pedernales de reserva adicionales (no incluidos) deslizando los en las ranuras de almacenamiento situadas a ambos lados del borde superior del brazo de la rueda de fricción.

### Paracord para fuego

- **ADVERTENCIA:** El fuego tiene temperaturas altas. Tenga mucha precaución.
- Algunas versiones del Producto pueden incluir un clip y un paracord para fuego para encenderlos.

**SUGERENCIA:** si está incluida, conecta la pinza del paracord al travesaño para un almacenamiento conveniente.

- Despliegue aprox. 2,5 cm (1 pulgada) de paracord y córtelo con un cuchillo.
- Saque la mecha roja del interior del paracord.
- Deshilache la mecha en pequeñas fibras.
- Encienda con la rueda de fricción como se menciona en la sección Uso de la rueda de fricción.
- Agregue más yesca para encender el fuego.

### Cuidado y mantenimiento

Si el Producto se ensucia, límpielo suavemente con un paño húmedo que contenga una solución ligera de agua y detergente lavavajillas suave. NO usepaños abrasivos ni agentes de limpieza que puedan dañar el acabado del Producto.

### Almacenamiento

Almacene el producto en un lugar fresco y seco. Evite la humedad para prevenir la corrosión.

### ZIPPO MANUFACTURING COMPANY

33 Barbour Street • Bradford, PA 16701 EE. UU.  
[zippo.com](http://zippo.com)



## MULTIFERRAMENTA COM INICIADOR DE FOGO

Portuguese – pt  
Modelo n.º Z5A18

Obrigado por adquirir o MULTIFERRAMENTA COM INICIADOR DE FOGO ZIPPO® ("Produto"). LEIA TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES antes de usar seu Produto pela primeira vez. O uso inadequado deste produto pode resultar em danos ao produto, beliscões nas mãos, cortes ou lesões corporais graves pelos quais você ("Comprador"), é o responsável, e não a Zippo Manufacturing Company ("Zippo").

Se tiver algum problema com a operação do seu produto, NÃO o devolva à loja. Em vez disso, os consumidores devem contactar os distribuidores locais indicados em [zippo.com](http://zippo.com).

**ATENÇÃO:** leia todos os avisos de segurança e instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves. Guarde estas instruções para referência futura.

### ADVERTÊNCIAS E INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA:

- Manter fora do alcance das crianças
- As leis sobre lâminas mudam e variam de acordo com o local. Você é responsável por conhecer e cumprir as leis aplicáveis relacionadas à posse, manuseio e transporte do produto.
- Verifique os regulamentos locais de incêndio e os estatutos municipais para uso seguro em sua região.
- As chamas têm temperatura alta. Use com cautela.
- Preste sempre atenção ao ambiente e às outras pessoas para garantir um uso seguro e adequado em relação ao fogo.
- NUNCA deixe uma chama sem vigilância, em nenhuma circunstância, durante o uso. Sempre use com extrema cautela.
- A faca e as lâminas de serra são extremamente afiadas e podem causar lesões graves. Manuseie com cuidado.
- A faca e as lâminas de serra são projetadas unicamente para cortar ou serrar. O uso para qualquer outra finalidade constitui um mau uso do Produto.
- NÃO use as lâminas da faca ou da serra como furador, cincel, alavanca, punção, chave de fenda ou arma.
- NÃO dobre as lâminas. As lâminas podem quebrar se forem dobradas e podem resultar em lesões corporais.
- NÃO use ambas as lâminas simultaneamente. Use apenas uma lâmina de cada vez.
- Feche ou cubra as lâminas quando elas não estiverem sendo usadas.
- NÃO tente desmontar o Produto para limpar ou modificar de forma alguma. Isso anulará a garantia.
- Limpe e lubrifique o produto regularmente, incluindo a lâmina da faca, a lâmina da serra e os pontos de articulação dobráveis. Mantenha os pontos de articulação livres de resíduos.
- Confira as leis e regulamentos locais para uso seguro na sua região.

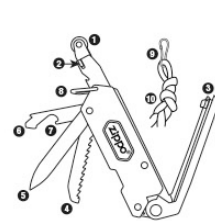
### CUIDADO:

- Este produto contém uma ou mais lâminas afiadas ou pontos de aperto. Manuseie com cuidado.

- A roda de ignição de pederneira produz faíscas QUENTES. Manuseie este produto com o mesmo cuidado que teria com qualquer dispositivo para acender chamas.
- NÃO use em espaços fechados ou perto de gases inflamáveis ou superfícies que você NÃO pretende queimar.
- Siga todos os avisos e instruções do fabricante em relação ao uso de qualquer produto usado para acender chamas.

### AVISO:

- A Zippo não será responsável por quaisquer danos que você ou terceiros venham a sofrer como resultado do uso ou mau uso deste Produto.



### INSTRUÇÕES DE USO

#### Abertura das lâminas de faca e serra

- Insira a unha ou uma ferramenta pequena nas aberturas laterais do Produto para abrir uma lâmina.
- Feche as lâminas quando elas não estiverem sendo usadas.

#### Ralador de material inflamável

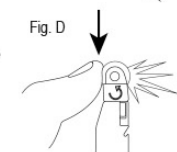
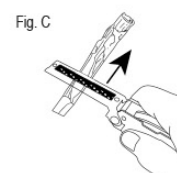
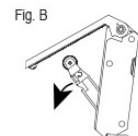
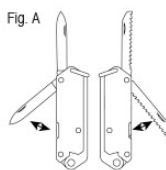
- Desdobre o ralador até que o braço fique totalmente estendido.. (Fig. B)
- Com os dentes do ralador virados para baixo, aplique pressão firme sobre a madeira e deslize o ralador para fora para criar farpas. Repita a ação conforme for necessário. (Fig. C)

**DICA:** para obter melhores resultados, use madeira seca para criar farpas melhores, que serão mais fáceis de raspar e acender.

#### Como usar a roda de ignição

- Com o ralador virado para cima, gire para abri-lo até que o braço fique totalmente estendido.
- Abra a roda de ignição de pederneira na direção oposta até que o braço fique totalmente estendido.
- Feche o ralador de material inflamável.
- Use o dedo para girar a roda de sílex na direção mostrada pelas setas para criar faíscas. (Fig. D)

1. Roda de ignição
2. Armazenamento para duas pederneiras
3. Ralador de material inflamável
4. Lâmina de serra de corte duplo
5. Lâmina de faca
6. Chave de fenda de ponta chata
7. Abridor de garrafa
8. Cordão com laço
9. Clipe
10. Paracord de fogo



**OBSERVAÇÃO:** a roda de ignição é direcional e gera máxima faísca quando girada conforme as setas indicam. Se nenhuma faísca for criada, verifique a roda para garantir que ela foi girada corretamente ou substitua a pederneira antiga ou desgastada, conforme observado abaixo.

- Acenda o material inflamável conforme necessário.
- Feche a roda de ignição seguindo as etapas anteriores de forma reversa.

### Substituição da pederneira da roda de ignição

- Estenda a roda de ignição conforme descrito na seção "Como usar a roda de ignição".
- Use os dedos para remover totalmente o tubo ao puxar a roda de ignição.
- Vire de cabeça para baixo e afrouxe o parafuso com os dedos, uma chave de fenda ou uma moeda fina.
- Remova o parafuso e retire a pederneira desgastada.
- Coloque a nova pederneira Zippo no tubo.

**DICA:** para obter um melhor desempenho, use apenas pederneiras Zippo genuínas.

- Coloque o parafuso de volta e aperte-o.

- Insira novamente o tubo da roda de ignição no braço.

**OBSERVAÇÃO:** certifique-se de que o tubo esteja inserido com o entalhe de alinhamento voltado para as lâminas de faca/serra. O braço da roda de ignição e o ralador de material inflamável não fecharão totalmente se o tubo estiver inserido ao contrário.

- Certifique-se de que a carcaça da roda de ignição esteja totalmente encaixada contra o braço.

**DICA:** guarde até duas pederneiras adicionais de reserva (não incluídas) deslizando-as nos compartimentos de armazenamento em ambos os lados da borda superior do braço da roda de ignição.

### Paracord de fogo

- **ADVERTÊNCIA:** as chamas têm temperaturas altas. Use com cautela.
- Algumas configurações do Produto podem incluir um clipe e um paracord para acender fogos.

**DICA:** se incluído, anexar o clipe paracord para liberar mais espaço de armazenamento útil.

- Desdobre cerca de 2,5 cm de paracord e corte-o com uma faca.
- Remova o fio de cor vermelho fogo do interior do paracord.
- Desfie a mecha em fibras pequenas.
- Acenda-o com a roda de ignição, conforme mencionado na seção "Como usar a roda de ignição".
- Adicione mais material inflamável para acender o fogo.

### Cuidados e manutenção

Se o produto ficar sujo, limpe-o com cuidado usando um pano úmido com uma solução leve de água e detergente suave para lavar louça. NÃO use panos abrasivos nem agentes de limpeza que possam danificar o acabamento do Produto.

### Armazenamento

Armazene em local arejado e seco. Evite a umidade para prevenir a corrosão.

### ZIPPO MANUFACTURING COMPANY

33 Barbour Street • Bradford, PA 16701 EE. UU.  
[zippo.com](http://zippo.com)